



**Конференция Участников
Конвенции Организации
Объединенных Наций
против транснациональной
организованной преступности**

Distr.: General
14 August 2009
Russian
Original: English

**Временная рабочая группа правительственных экспертов
открытого состава по технической помощи**
Вена, 1-2 октября 2009 года

Предварительная повестка дня и аннотации

Предварительная повестка дня

1. Организационные вопросы:
 - a) открытие совещания;
 - b) утверждение повестки дня и организация работы
2. Обзор потребностей в технической помощи
3. Координация между сторонами, предоставляющими техническую помощь, в целях осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней
4. Мобилизация ресурсов
5. Утверждение доклада.

Аннотации

1. Организационные вопросы

a) Открытие совещания

Совещание Временной рабочей группы правительственных экспертов открытого состава по технической помощи будет проведено в четверг, 1 октября 2009 года, в 10 час. 00 мин.

b) Утверждение повестки дня и организация работы

Предварительная повестка дня этого совещания была подготовлена в соответствии с решением 4/3 Конференции участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, озаглавленным "Осуществление положений Конвенции Организации



Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, касающихся технической помощи", которое было принято Конференцией на ее четвертой сессии, проведенной в Вене, 8-17 октября 2008 года.

В своем решении 4/3 Конференция сослалась на статьи 29 и 30 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в которых установлено обязательство государств-участников содействовать предоставлению технической помощи и подготовке кадров. В этом решении Конференция напомнила о необходимости того, чтобы организации, предоставляющие техническую помощь, проводили информационно-пропагандистскую работу и подчеркивали важное значение Конвенции и протоколов к ней, а также роль Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в осуществлении этих документов.

В том же решении Конференция постановила, что Временная рабочая группа правительственных экспертов открытого состава по технической помощи должна представлять собой постоянный элемент Конференции, и обратилась с просьбой к Секретариату организовать межсессионное совещание Рабочей группы до конца 2009 года.

Предлагаемая организация работы, изложенная в приложении к настоящему документу, была подготовлена в соответствии с решением 4/3 Конференции с таким расчетом, чтобы Рабочая группа могла выполнить возложенные на нее функции в отведенное время и с учетом имеющихся возможностей конференционного обслуживания этого совещания.

Ресурсы, имеющиеся в распоряжении совещания, позволяют проводить два пленарных заседания в день, полностью обеспеченных устным переводом на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.

2. Обзор потребностей в технической помощи

В своем решении 4/3 Конференция настоятельно призвала страны-доноры и организации, предоставляющие техническую помощь, принимать во внимание потребности, которые были определены в аналитических докладах¹, при разработке мероприятий в области технической помощи совместно с правительствами государств-получателей и, в частности, необходимость оказания содействия в области законодательства и подготовке практических работников системы уголовного правосудия. Для учета состоявшихся обсуждений по этому вопросу и содействия ходу работы Рабочей группе представлен документ, содержащий краткую информацию о потребностях в технической помощи, на которые указали государства в своих ответах на вопросники/контрольный перечень вопросов об осуществлении Конвенции и протоколов к ней (СТОС/COP/WG.2/2009/2).

В своем решении 4/3 Конференция приняла также к сведению предложения в отношении деятельности в области технической помощи, изложенные в подготовленном Секретариатом рабочем документе, содержащем предложения о

¹ СТОС/COP/2005/2/Rev.2, СТОС/COP/2005/3/Rev.2, СТОС/COP/2005/4/Rev.2, СТОС/COP/2006/2/Rev.1, СТОС/COP/2006/6/Rev.1, СТОС/COP/2006/7/Rev.1 и СТОС/COP/2006/8/Rev.1.

мероприятиях по оказанию технической помощи, направленных на удовлетворение потребностей, выявленных в приоритетных областях, которые были определены Конференцией (СТОС/COP/2008/16), и просила Рабочую группу использовать эти предложения в качестве основы для своей работы. В этой связи Рабочая группа, возможно, пожелает также должным образом принять во внимание доклад Генерального секретаря об осуществлении мандатов Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с уделением особого внимания мероприятиям по техническому сотрудничеству Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (A/64/123).

Рабочая группа, возможно, пожелает рекомендовать Конференции и Секретариату принять надлежащие меры.

Документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении мандатов Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с уделением особого внимания мероприятиям по техническому сотрудничеству Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (A/64/123)

Подготовленный Секретариатом рабочий документ, касающийся предложений о мероприятиях по оказанию технической помощи, направленных на удовлетворение потребностей, выявленных в приоритетных областях, которые были определены Конференцией участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (СТОС/COP/2008/16)

Обзор потребностей в технической помощи, указанных государствами в своих ответах на вопросники/контрольный перечень вопросов по ходу осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней (СТОС/COP/WG.2/2009/2)

3. Координация между сторонами, предоставляющими техническую помощь, в целях осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней

В своем решении 4/3 Конференция подчеркнула необходимость обеспечения того, чтобы предоставляемая техническая помощь оказывала максимальное воздействие, в соответствии с Парижской декларацией о повышении эффективности внешней помощи, и позволяла избегать дублирования усилий. Конференция подчеркнула важное значение обмена информацией о результатах оценки предоставленной технической помощи, с тем чтобы имелось более глубокое общее понимание того, что является эффективным, и того, что не является таковым.

В том же решении Конференция признала, что необходимо учитывать следующие принципы, на которых должны основываться механизмы обеспечения координации:

а) важное значение анализа потребностей, проводимого государствами-получателями, с учетом информации, предоставленной в ответ на вопросники, и итогов обсуждения и мнений, высказанных на сессиях Конференции;

б) важное значение учета организациями, предоставляющими техническую помощь, результатов такого анализа потребностей при разработке программ помощи, которые предпочтительно должны представляться на языке, согласованном с государством-получателем помощи;

с) необходимость применения подхода, основанного на партнерских отношениях, общности целей и приверженности тех, кто получает и предоставляет техническую помощь, и необходимости учета деятельности таких других субъектов, как гражданское общество и международные или региональные организации;

д) необходимость обеспечения эффективной координации деятельности в государствах, предоставляющих и получающих помощь;

е) необходимость обеспечения координации деятельности доноров на основе существующих местных, региональных и многосторонних механизмов.

В своем решении 4/3 Конференция также предложила организациям, предоставляющим техническую помощь, совместно с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и, в надлежащих случаях, его отделениями на местах активизировать усилия по координации деятельности в принимающих государствах, учитывая, в частности, потенциал Управления в качестве органа по координации и содействию направлению просьб и оказанию технической помощи, с тем чтобы обеспечить эффективность такой помощи.

В том же решении Конференция обратилась с просьбой к Рабочей группе продолжить рассмотрение путей и средств усиления и улучшения координации плана мероприятий в области технической помощи в целях осуществления Конвенции и протоколов к ней, и представить соответствующие рекомендации Конференции на ее пятой сессии.

Документация

United Nations Office on Drugs and Crime regional programmes: a strategic planning and implementation tool (E/CN.7/2009/CRP.6–E/CN.15/2009/CRP.6)

4. Мобилизация ресурсов

В своем решении 4/3 Конференция призвала страны-доноры и соответствующие организации выделить средства в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, с тем чтобы расширять его возможности в качестве организации по предоставлению и координации технической помощи. Конференция предложила также государствам-участникам и государствам, подписавшим Конвенцию, предоставлять Управлению добровольные взносы на проведение его мероприятий в области технической помощи в целях содействия осуществлению Конвенции и протоколов к ней, в частности с учетом вышеупомянутых рекомендаций, а также предложений, содержащихся в рабочем документе, подготовленном Секретариатом.

Рабочая группа, возможно, пожелает продолжить рассмотрение этого вопроса и вынести рекомендации Конференции с целью оказания помощи и консультирования Конференции по вопросам осуществления ею своего мандата в соответствии с подпунктом (а) пункта 3 статьи 32 Конвенции.

Документация

Подготовленный Секретариатом рабочий документ, касающийся предложений о мероприятиях по оказанию технической помощи, направленных на удовлетворение потребностей, выявленных в приоритетных областях, которые были определены Конференцией участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (СТОС/СОР/2008/16)

Записка Секретариата о бюджетных и финансовых вопросах (СТОС/СОР/2008/17)

5. Утверждение доклада

Рабочей группе предстоит утвердить доклад о работе своего совещания, проект которого будет подготовлен Секретариатом.

Приложение

Предлагаемая организация работы

<i>Дата и время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Название или описание</i>
Четверг, 1 октября		
10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	1 (a)	Открытие совещания
	1 (b)	Утверждение повестки дня и организация работы
	2	Обзор потребностей в технической помощи
15 час. 00 мин.- 18 час. 00 мин.	2	Обзор потребностей в технической помощи (продолжение)
Пятница, 2 октября		
10 час. 00 мин. - 13 час. 00 мин.	3	Координация между сторонами, предоставляющими техническую помощь, в целях осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней
15 час. 00 мин.- 18 час. 00 мин.	3	Координация между сторонами, предоставляющими техническую помощь, в целях осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколов к ней (продолжение)
	4	Мобилизация ресурсов
	5	Утверждение доклада